

MEMORIA, MEDIOS Y NTIC:
ARCHIVOS PERIODÍSTICOS VENEZOLANOS EN LÍNEA

- 1.- TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN Y MEMORIA COLECTIVA**
- 2.- ACCESO A LOS CONTENIDOS**
- 3.- UNA LINEA DE INVESTIGACIÓN SOBRE ARCHIVOS PERIODÍSTICOS EN LÍNEA**
- 4.- DIGITALIZACIÓN DE UN ARCHIVO PERIODÍSTICO: IMPLICACIONES METODOLÓGICAS Y TEÓRICAS**
- 5.- CONCLUSIÓN**
- 6.- BIBLIOGRAFÍA**

Universidad Católica Andrés Bello
Centro de Investigación de la Comunicación
Caroline Bosc-Bierne de Oteyza

Caracas, marzo de 2001

1.- TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN Y MEMORIA COLECTIVA

A lo largo de la historia, la transmisión del conocimiento de generación en generación se ha realizado mediante mecanismos, instrumentos y soportes creados para este fin y entre ellos, la escritura y luego la imprenta, jugaron un papel importante. Estos instrumentos, elitescos en el momento de su aparición, hacen parte hoy de la cotidianidad de los hombres y figuran entre sus necesidades básicas. Hoy todos los hombres manejan estos poderosos instrumentos de registro y preservación de la memoria que son la escritura y la lectura, es decir que son capaces, mediante la escritura, de registrar su memoria a la vez que de tener acceso a la memoria de otros mediante la lectura.

De la misma manera, casi todas las sociedades han construido unos espacios "sagrados" depositarios de su memoria tales como las bibliotecas, los archivos, los museos, los templos o los castillos. En ellos, los individuos y las sociedades acumularon de manera ordenada los testimonios y vestigios de su pasado.

Con el advenimiento de las sociedades de masas, estos espacios se han multiplicado y se abrieron además a las poblaciones para exhibir la memoria común; estas bibliotecas, catedrales, y castillos se han convertido en espacios de memoria colectiva. Sin embargo, además de los espacios públicos dedicados a la preservación de la memoria, existen numerosos espacios o agentes privados de resguardo de la memoria como las fundaciones o simplemente los coleccionistas privados y por último, muchos documentos o testimonios del pasado se encuentran simplemente almacenados mas no organizados y menos destinados al público.

Las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (NTIC) vienen a cambiar radicalmente estos instrumentos y mecanismos que los hombres crearon a lo largo de la historia para preservar su memoria y prolongar su pensamiento. Con la virtualización de los espacios de la memoria y la digitalización de los documentos que la registran nacieron nuevas modalidades de preservación y acceso a la memoria distintas a las anteriores. Limitándonos al ámbito de los documentos impresos, la diferencia radica esencialmente en el potencial de acceso y de manipulación de estos documentos. En efecto la consulta de originales en una biblioteca o archivo implica limitaciones inherentes a la naturaleza de los documentos, a su valor histórico, y a la organización administrativa de quien resguarda los materiales y por ende limita su difusión. Las NTIC ofrecen hoy posibilidades que cambian radicalmente este panorama y que son objeto de estudios y proyectos de envergadura mundial como por ejemplo el programa "Memoria del Mundo", de la UNESCO cuyo objetivo fundamental es la protección y promoción del patrimonio cultural mundial y que contempla importantes programas de digitalización y conservación de colecciones del patrimonio documental de importancia mundial o en

peligro de desaparición.¹ De hecho, un estudio² encargado por el ICSTI, (International Council for Scientific and Technical Information) señaló que la mayoría de los proyectos relacionados con los archivos digitales tienen un contenido cultural o histórico.

2.- ACCESO A LOS CONTENIDOS

Para el tema que nos interesa, Memoria, Medios y NTIC, la capacidad de generar inquietud, estudio, reflexión y conocimiento sobre nuestra memoria depende, entre otros factores, de cuan accesible se encuentra para la mayoría los contenidos relevantes sobre este tópico. Avisamos en el capítulo anterior sobre las potencialidades de las NTIC para la difusión de los contenidos y queremos en el presente insistir en que este potencial debe analizarse con mayor detenimiento desde la perspectiva de la disponibilidad de dichos contenidos en los nuevos medios de la comunicación digital. El debate sobre dotación tecnológica y de conexión masiva ha relegado a un segundo plano la problemática de los contenidos porque en la mayoría de los casos ha supeditado la reflexión sobre los contenidos a la condiciones de dotación masiva de tecnologías en este sentido que colocar contenidos en Internet no pareciera tener mucho sentido hasta tanto las mayorías no tengan acceso a las NTIC.

Para ilustrar nuestra inquietud afirmamos que en este momento, si todos los venezolanos o argentinos, brasileños etc. tuvieran un computador y una conexión gratuita en su casa, sería de toda manera relativamente poco lo que encontraría en la red sobre su país.

Es en este sentido la opción de generar y organizar contenidos propios en los nuevos soportes y medios de la comunicación digital no parece constituir una prioridad para los universitarios. La sociedad de la información otorga a las comunicaciones un poder nunca visto y el sector comunicacional conoce en Venezuela, y en el mundo entero, un crecimiento exponencial que nos coloca a la puerta del mundo global. Pero, para mantenerse con cierta autonomía dentro del mundo global, cada sociedad necesita de bases sólidas ancladas, entre otros, en contenidos propios.

En resumen, en nuestros países uno de los grandes retos de los universitarios, (y particularmente los de las Ciencias Humanas y Sociales), consiste en contribuir a la conformación y consolidación una sociedad del conocimiento y si ésta descansa sobre la capacidad de generar, difundir

¹ Actas de la Primera Conferencia "La Memoria del Mundo", Oslo, 3-5 de junio, 1996. Editado para la UNESCO por Stephen Foster. Oslo, 1996. <http://www.unesco.org/Webworld/memory/memconf.htm>

² Digital Electronic Archiving: the state of the art and the state of the practice. A report sponsored by International Council for Scientific and Technical Information (ICSTI Information Policy Committee and CENDI. Abril, 1999; www.icsti.org/iscti/99ga/digarch99_ExecP.pdf.

y comunicar conocimientos entonces, la comunicación digital (afirmamos nosotros) ofrece posibilidades extraordinarias para la organización, la difusión y la comunicación de contenidos relevantes.

“La característica que más profundamente distingue a la sociedad del conocimiento como tal es el acceso universal, masivo y permanente a los conocimientos existentes y a los que se van generando. Es la difusión, la posibilidad de socialización masiva de la información, lo que marca la diferencia” (Pérez, 2000:51)

Y aquí, la palabra importante es **contenido** porque gran parte de éste se organiza, se analiza se elabora en las universidades y "...si bien pudiera parecer obvio que estas instituciones encargadas de generar los conocimientos deberían jugar un papel de liderazgo indiscutible en la difusión y socialización del saber o de los conocimientos, tenemos que constatar, con cierto desanimo, que no lo hacen y hasta que en ciertas ocasiones se rehusan a ello en nombre de la idea que se hacen de su vocación científica". Esta observación de una universitaria francesa (Katell Briatte 1996) tiene gran vigencia en nuestro país donde todavía hoy demasiado conocimientos quedan encerrados en las bibliotecas universitarias para consumo interno entre los tan nombrados pares o se comparten en congresos o revistas reservados a cenáculos minoritarios.

Para no quedar aislada y jugar un papel de liderazgo en la sociedad, la universidad entendida como centro de producción de conocimientos, debe incorporarse de manera prioritaria a la revolución de las NTIC para la difusión de los conocimientos y esto plantea un problema que requiere de una reflexión profunda y serena so pena de ser desplazada por las grandes empresas transnacionales de distribución de contenidos.

3.- UNA LINEA DE INVESTIGACIÓN SOBRE ARCHIVOS PERIODÍSTICOS EN LÍNEA: FUNDAMENTACIÓN

Sirva esta reflexión preliminar para contextualizar una línea de investigación desarrollada en el Centro de Investigación de la Comunicación de la Universidad Católica Andrés Bello (CIC-UCAB) que se dedica al registro de la memoria periodística del país en los nuevos soportes de la comunicación digital para potenciar la conservación y divulgación masiva de fuentes y testimonios del pasado.

La función de la memoria en las sociedades es un tema universal de estudio, sin embargo tiene una significación particular en un país como Venezuela. Venezuela es un país petrolero y minero y, probablemente esta misma condición contribuya a que la sociedad venezolana en general tiende a valorar poco su pasado por estar constantemente volcada hacia el futuro rindiendo un culto casi obsesivo a la novedad. Esta interpretación, aquí resumida muy someramente, de la idiosincrasia un tanto desmemoriada de la sociedad venezolana y la convicción del potencial socializador del

conocimiento de las NTIC, fundamentan la reflexión desarrollada en el CIC-UCAB y el desarrollo de proyectos concretos de digitalización de archivos periodísticos. A esta fundamentación se debe agregar la definición de una estrategia para seleccionar los contenidos que serán objeto de digitalización. Para ello se hizo énfasis en archivos y colecciones que se destacan por su alto valor histórico, documental cultural.

Creada en 1994, esta línea cuenta con varios proyectos de investigaciones sobre modalidades de digitalización, organización y difusión de contenidos y de desarrollo de proyectos específicos. Estos proyectos se clasifican en tres grandes grupos que se diferencian por el tipo de documentos o la naturaleza de los archivos. Ellos son:

- *PROYECTOS DE DIGITALIZACIÓN Y COLOCACIÓN EN RED DE ARCHIVOS FOTOGRÁFICOS VENEZOLANOS*

- Archivo fotográfico Shell, una importante colección de 16.500 imágenes de los años 50 testigo de los inicios de la industrialización petrolera venezolana, del desarrollo urbanístico y de la modernización del país.

- Diapoteca Gumilla, banco de imágenes de 4.200 registros procedentes de la colección de diapositivas del Centro Gumilla, tomadas en su totalidad en el año 1974 por los padres jesuitas León Isaza, y Jesús María Aguirre y que retrata la Venezuela rural y marginal, el mundo del trabajo, de los pequeños oficios, las barriadas populares de las principales ciudades del país en el momento de la “Gran Venezuela” <http://www.ucab.edu.ve/investigacion/cic/bases.htm>

- El Archivo fotográfico de Fe y Alegría. Se trabaja actualmente con una parte del archivo perfectamente identificada y que cuenta con una colección de más de 7.000 imágenes de un destacado fotógrafo venezolano quien registro los inicios de esta organización en Venezuela.

- *DISEÑO DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN DOCUMENTAL PARA LA AUTOMATIZACIÓN DE ARCHIVOS DE MEDIOS IMPRESOS*

Estos proyectos contribuyeron a la implantación de sistemas automatizados de acceso a los contenidos de los archivos de redacción de cuatro importantes periódicos nacionales (El Nacional, El Universal, El Mundo y Ultimas Noticias) Estos medios, generalmente dotados de modernas infraestructura tecnológica no contaban con contenidos propios manejables por estas tecnologías ya que sus archivos de redacción mantuvieron hasta hace poco los esquemas tradicionales de registro y conservación de los documentos.

- *DIGITALIZACIÓN DE ARCHIVOS PERIODÍSTICOS DE PERSONALIDADES RELEVANTES DEL PERIODISMO VENEZOLANO*

- El Archivo Digital Carmen Clemente Travieso (1900 - 1983) es una recopilación de los artículos escritos sobre y por esta periodista, quien desde temprana edad luchó contra la dictadura, la superación de la mujer y la conservación del patrimonio histórico. El Archivo Digital Carmen Clemente es una base de datos de texto pleno a través de la cual se puede consultar una muestra de los artículos recopilados por la periodista.
- Premios Nacionales de Periodismo Esta base de datos de texto pleno permite consultar una muestra de los artículos de los periodistas galardonados por la Fundación Premio Nacional de Periodismo, en la mención Trabajo Informativo Impreso desde 1994 hasta 1999.
- Archivo de Carlos Rangel y Sofía Imber. En esta base de datos se están almacenando las 110.000 cuartillas de transcripción del programa "Buenos Días", conducido por las célebres figuras del periodismo nacional Carlos Rangel y Sofía Imber. En ella encontrará entrevistas a personalidades importantes del acontecer nacional e internacional de nuestro país, durante su período de duración 1969-1992.

4.- DIGITALIZACIÓN DE UN ARCHIVO PERIODÍSTICO: IMPLICACIONES METODOLÓGICAS Y TEÓRICAS

Comentaremos a continuación el caso del archivo de Carlos Rangel y Sofía Imber por ser el proyecto más adelantado y más significativo y por considerar que el acceso electrónico a un archivo de esta naturaleza contribuye sin duda a reforzar una identidad comunicacional propia.

4.1- El programa televisivo "Buenos Días Venezuela"

Todas las mañanas desde 1968 y durante casi 30 años, los venezolanos amanecieron a las 6.00 AM con "Buenos Días Venezuela", un programa televisivo dedicado a la actualidad venezolana, latinoamericana y mundial. En este programa, la entrevista fue el género exclusivo, y a lo largo de estos años, Carlos Rangel y Sofía Imber han realizado cerca de 7.700 entrevistas a las personalidades más importantes de esta segunda mitad del siglo XX venezolano y extranjero. Estas entrevistas preparadas con gran rigurosidad intelectual y periodística son hoy en día parte de la historia del debate político e intelectual venezolano contemporáneo. Tradicionalmente, es decir antes de la presencia masiva del televisor en los hogares, este debate se realizaba en círculos cerrados de entendidos y de lectores de periódico. Con la aparición del programa televisivo "Buenos Días Venezuela", un sector mucho más amplio del país (los televidentes) conoce de cerca los actores de la vida nacional y extranjera, sus ideas, sus proyectos, su visión de país, de futuro etc. Es indispensable contextualizar este "pasado" para entender el papel de la televisión y del programa "Buenos Días" en particular en el proceso de socialización política, y cultural de Venezuela.

4.2- Carlos Rangel y Sofía Imber

La existencia del programa es reveladora del espíritu de sus autores. "La sólida formación universitaria y excepcional capacidad analítica y el desvelo por el destino venezolano con una notable capacidad periodística y formación cultural"³ se conjugaron para acumular una producción intelectual continua, resultado del día a día, mes a mes, año tras año. Estos intelectuales y periodistas sintieron al país y lo demostraron con su presencia frente a los telespectadores a las 6.00 AM todos los días del año durante treinta años. El esfuerzo sostenido y una capacidad de trabajo excepcional, reflejan a su vez disciplina profesional y un sentido agudo de la continuidad, persistencia y consistencia. Estas cualidades, hoy demasiado escasas entre los líderes del país, deben a nuestro entender ser mostrados y recordados a los venezolanos y particularmente a los más jóvenes y futuros comunicadores del país.

4.3- El archivo

Cada una de las entrevistas fueron transcritas sistemáticamente a lo largo de los años y conforman hoy un fondo documental de cerca de 110.000 cuartillas organizadas en 135 tomos empastados con sus respectivos índices. La transcripción sistemática y la disciplina metódica con la cual se conservaron estas entrevistas permiten contar hoy con un importante testimonio impreso de la historia contemporánea de Venezuela. Sin embargo, por su misma naturaleza, la consulta de este testimonio queda restringida a unos muy pocos investigadores.

4.4- El Proyecto de digitalización para su consulta en línea

Para este proyecto, la Universidad Católica Andrés Bello (CIC-UCAB) adquirió el archivo impreso de Carlos Rangel y Sofía Imber mediante un convenio en el cual se comprometía a traspasarlo a los nuevos formatos de la tecnología digital, organizar y administrar este fondo de archivo con el propósito de facilitar su difusión y consulta al menor costo posible, reto alcanzable gracias a las nuevas tecnologías de la micro informática.

La base de datos de entrevistas "Buenos Días Venezuela" que cuenta hoy con un prototipo piloto con cerca de 400 entrevistas en línea, será una herramienta de acceso electrónico al vasto universo de información textual contenido en los 135 tomos de transcripciones del programa televisivo de Carlos y Sofía Rangel.

La justificación del proyecto radica en el valor del contenido original, prominente testimonio de la historia contemporánea venezolana. Con ello se inscribe en la reflexión propuesta por PADI⁴

³ Las entrevistas de Carlos Rangel y Sofía Imber, Ramón J. Velásquez. Caracas, Mimeo CIC-UCAB, 1998

⁴ www.nla.gov.au/padi/

(Preserving Access to Digital Information) en el sentido de desarrollar proyectos de digitalización que traten en prioridad “contenidos de importancia nacional para las cuales se debería garantizar el acceso a largo plazo”.... y otorgar prioridad "a publicaciones de autoridad en la materia con un valor de investigación a largo plazo"⁵

Su objetivo principal es la divulgación masiva, el acceso rápido y eficaz a este acervo documental mediante la digitalización y la administración electrónica de sus documentos y entre sus objetivos específicos, destacan los siguientes:

- .- Contribuir a la divulgación de un acervo periodístico venezolano de la segunda mitad del siglo XX de gran relevancia.
- .- Estimular la investigación en torno a la historia contemporánea venezolana permitiendo su contextualización latinoamericana e internacional.
- .- Propiciar una reflexión en torno a estos procesos históricos contemporáneos.
- .- Estimular la práctica de consulta de archivos nacionales como fuente primaria de acceso indispensable.
- .- Promover y contribuir al desarrollo del periodismo de investigación entre los estudiantes de comunicación social y
- .- Fomentar el uso de la tecnología para realizar búsquedas de información lo cual constituye un cambio que revoluciona la concepción tradicional de la investigación.

En el marco de las actividades académicas de la Universidad Católica la culminación de este proyecto permitirá la creación de una Cátedra Fundacional - Institucional de “Periodismo contemporáneo venezolano” en el seno de la cual se promoverá la realización de investigaciones sobre los materiales del archivo.

Método

Para lograr estos objetivos, el CIC ha diseñado un metodo estructurado en cuatro grandes fases:

- .- Primera fase: Captura de información

Digitalización de las 110.000 cuartillas originales. El producto final de este proceso consistirá en imágenes de cada página, a modo de una fotografía digital, manipulables por la computadora. Sin embargo vale destacar que más de la mitad de los documentos deben ser transcritos de nuevo ya que la calidad de los originales no permite una digitalización satisfactoria.

- .- Segunda fase: Conversión de información

⁵ www.nla.gov.au/padi/

Cada una de las imágenes digitales obtenidas en la primera etapa es tratada con un programa de OCR (Optical Character Recognition, Reconocimiento Óptico de Caracteres) a fin de convertir estas imágenes en texto electrónico, editable en el computador por medio de cualquier programa de tratamiento de texto.

.- Tercera fase: Revisión de texto editable

El texto obtenido en el proceso de OCR y/o de re-transcripción es comparado con cada cuartilla de los tomos originales de transcripciones, de manera de detectar errores de la conversión o la re escritura. Los errores son corregidos de manera que el texto electrónico corresponda fielmente al texto original de la transcripción.

.- Cuarta fase: Definición de la base de datos e ingreso de información

Un repositorio electrónico de texto es creado en el programa Virtual File Room⁶, en el que se define una estructura de archivos similar al orden cronológico original de las transcripciones de entrevistas. Unos campos de control son asignados a cada texto para permitir accesos a informaciones estructuradas (fecha, hora, nombre del entrevistado) y una parte de los textos electrónicos producto de las etapas anteriores son incorporados a esta estructura a fin de obtener un prototipo de pruebas. Se crean automáticamente índices por todas las palabras del texto electrónico para permitir la interrogación de la base de datos por cualquier término de búsqueda.

.- Quinta fase: Pruebas de operación del prototipo y desarrollo de la base final

Se realizarán pruebas de interrogación para determinar el desempeño de la herramienta y de la estructura de la base. Se realizarán correcciones de ser necesario y se incorpora definitivamente el texto electrónico restante para obtener la base de datos definitiva.

No todas las etapas de desarrollo del proyecto se contemplan de forma consecutiva y excluyente. De hecho, cerca de 400 entrevistas transcritas se encuentran actualmente disponible para la consulta desde la página del CIC-UCAB. <http://www.ucab.edu.ve/investigación/CIC/bases>

La metodología y el desarrollo tecnológico han sido probados y corregidos en varias etapas y en este momento el equipo trabaja en el diseño de una interfaz de acceso e interrogación del archivo más amigable para el usuario y en la transcripción y digitalización de los documentos siguiendo los estándares definidos.

⁶ Virtual File Room (de Excalibur) es un poderoso software de gestión de archivos, que permite realizar búsquedas en texto pleno con cualquier palabra y recuperar cualquier información sin necesidad de tener conocimientos específicos de estrategias de búsqueda o de documentación.

5.- CONCLUSIÓN

Con este trabajo se pretende ampliar la reflexión en el país (y de ser posible en la región) acerca de las implicaciones de la incorporación de contenidos en los nuevos medios. Resumamos a continuación las ideas principales en torno a las cuales creemos puede organizarse dicha reflexión:

.- La capacidad de generar inquietud, estudio y reflexión depende, en gran medida, de cuan accesible se encuentra para la mayoría la **información relevante** sobre y para nuestros países. Por ello hemos calificado de prioritaria la opción de divulgar electrónicamente un acervo documental de alto valor para el país, testimonio de un pensamiento y de una práctica profesional de destacados venezolanos durante más de tres décadas.

.- La reflexión anterior coloca a la universidad como la institución naturalmente designada para llevar a cabo tal tarea. Desarrollar este proyecto significa querer dotarse de los contenidos y de los instrumentos para preparar las futuras generaciones en función del país. Es tarea imprescindible de la universidad acercar sus estudiantes y estudiosos a los procesos que permitieron la construcción de lo actual. Con este proyecto, la universidad aporta un conjunto de parámetros y de antecedentes que potencian el estudio, la reflexión y el análisis.

.- Considerando que los contenidos sobre la memoria son para los venezolanos unos bienes de primera necesidad y que su registro en los nuevos dispositivos de almacenamiento y comunicación digital potencia una mayor y mejor difusión., apostamos a que esta nueva modalidad de registro contribuya a la consolidación de la memoria del futuro, cimiento de la identidad del país porque ampliará el espectro de su acceso haciéndolo menos selectivo. El conocimiento del pasado como condición para el mejor entendimiento del presente y la preparación del futuro tiene para Venezuela, mucho tiempo "anestesiada" por la bonanza petrolera, una significación de dimensión mayor.

.- La seducción que producen las NTIC en la generaciones jóvenes no parece requerir de demostraciones complejas. Niños, adolescentes y los jóvenes en general manifiestan una curiosidad evidente por las nuevas prácticas de escritura con el Email que manejan ya con naturalidad, de memorización acudiendo cada vez más a las enciclopedias electrónicas o de acceso al conocimiento cuando realizan búsquedas en Internet o en publicaciones electrónicas. Este recordatorio trivial nos obliga como universitarios a cuestionarnos y nos exige abrir nuevos caminos de acceso y crear instrumentos de navegación adaptados a la civilización telemática que ya hoy es la suya.

6.- BIBLIOGRAFÍA

- .- BRIATTE Katell (1996) 22/03/96 briatte@univ-lille3.fr
- .- CANDAU, Joël: (1996) Anthropologie de la mémoire. Editions du PUF. Collection Que sais-je? París Francia
- .- BARETT Edward y Redmond, Marie (compiladores). (1997) Medios contextuales en la practica cultural. La construcción social del conocimiento. Editorial Paídos, Barcelona España.
- .- Consalvi, Simón Alñberto: (1998)
- .- Namer, Gérard: (1987) Mémoire et Sociéte. Editions Méridiens Klincksieck. París Francia
- .- Oteyza (Bosc-Bierne de) Caroline: (1999) Nuevas tecnologías, memoria y patrimonio cultural en "La información al servicio del patrimonio cultural" Ediciones del Instituto del Patrimonio Cultural, Caracas Venezuela
- .- Pérez, Carlota: (2000) La reforma educativa ante el cambio de paradigma. Eureka, Universidad Católica Andrés Bello. Caracas Venezuela
- .- Rieusset-Lemarié: (1999) La société del clones à l'ère de la reproduction multimedia. Éditions Acte Sud, París Francia.
- .- Stiegler, Bernard: (1994) La Technique et le Temps. Editions Gallilée. París Francia
- .- Velásquez, Ramón J.: (1998)

REVISTAS

- .- Dossiers de l' Audiovisuel N° 45: (1992) Mémoire audiovisuelle: Patrimoine et prospective. La Documentation française. París Francia

Programa Memoria del Mundo, de la UNESCO. La IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas)